

---

## La tiranía de la universalización de la lengua

### Entrevista a Marie-Claude Thomas

Carlos Arévalo,  
Virginia Mórtola,  
Marcelo Novas.

Marie-Claude Thomas ejerce el psicoanálisis en París. Es miembro de la *école lacanienne de psychanalyse*. Publicó: *Lacan, lector de Melanie Klein* (Epeelee, México, 2008 y Erès, Toulouse, 2012); *El autismo y las lenguas* (L'Harmattan, Paris, 2011 y Epeelee, México, 2014); *Genealogía del autismo* (Epel, Paris, 2014 y Ediciones literales, Córdoba, 2014); *Autismo, una lectura epistemológica, Seminario de Rosario en 2014*, Rosario, Una piraña ediciones, 2016.

En noviembre de 2014 visitó Montevideo para realizar una jornada sobre el autismo, la tituló “*ABA, La esperanza de una lengua universal*”<sup>1</sup>. La presentación de su trabajo iniciaba con una frase de Bernard Forthomme, la primera de su libro *De l'acédie monastique à l'anxio-dépression, Histoire philosophique de la transformation d'un vice en pathologie* (Paris, Institut d'édition de Sanofi-Synthélabo)<sup>2</sup> :

“Si es cierto, como pretende Orwell en su negra utopía, que un signo mayor de la tiranía es la tentativa de reducir la variedad de los sentimientos a afectos superficiales y sin dignidad, de miedo, de odio y envidia dolorosa, entonces la aproximación plural y sostenida de una prueba radical como la acedia, semejante atención dada a esta antigua noción-olvidada, reducida a curiosidad léxica o desfigurada, simplificada de manera inquietante, aporta a la resistencia contra ciertas potencias solapadas u otras sugerencias maliciosas.”

Su propuesta: trasladar la antigua acedia al moderno autismo.

---

<sup>1</sup> Por su homofonía en francés, ABA o *À bas*, ABA o Abajo.

<sup>2</sup> No hay traducción al español.

---

En su visita cuestionó el método ABA, *Applied Behavior Analysis*, de gran protagonismo en Francia, y las ideas que subyacen a éste. Considera que es un método reduccionista dos veces. La primera, al hacer de la lengua una nomenclatura que empuja la concepción aristotélica del lenguaje hasta el punto último y caricatural de volverla “pobre y necesitada”. La segunda, al relegar la lengua a la función más rudimentaria de comunicación utilitaria y hacer de los niños llamados autistas -una figura actual de la locura- seres domesticados. Más que una “enfermedad mental”, más que un “*handicap*” o cualquier otra cosa llamada patológica, para Marie-Claude Thomas el autismo nombra y enmascara una visión (*Weltanschauung*) política del hombre y del lenguaje.

La visitamos el domingo siguiente a su jornada.

**¿En qué contexto surge *Genealogía del autismo*? Parece un libro de batalla, fuerte y duro, que marca una posición frente al autismo.**

MCT: El contexto es el de Francia, actualmente. Es muy difícil trabajar en este momento en los hospitales de día y en las instituciones, porque existe una institución por parte del Estado, la Alta Autoridad de la Salud, que creó un plan para el autismo basado totalitariamente en métodos comportamentales. Un diputado, Daniel Fasquelle, que tiene un lazo con la documentalista Sophie Robert, motivó la realización del film *Le mur*<sup>3</sup>. A través de él ha convencido a las autoridades oficiales de la salud pública, de dar esa orientación al trabajo con los niños llamados autistas. Eso permitió crear instituciones para el aprendizaje, pero en detrimento de otras maneras de abordar el trabajo con los niños autistas. Los analistas se precipitaron en esa querrela y, ¿cómo decir?, tomaron el autismo y trataron de comprenderlo con conceptos analíticos, sin centrarse en una entidad psicopatológica y buscando encontrar otras maneras de trabajar con esos niños. Entonces, hay un contexto general político francés desde la medicina y

---

<sup>3</sup> Disponible en: <http://www.dragonbleutv.com/es/documentaires/20-le-mur-ou-la-psychanalyse-a-l-epreuve-de-l-autisme-es>

---

luego hay un contexto más restringido de pelea entre los analistas y los no analistas comportamentalistas. He aquí el contexto de ese libro.

**Usted ha dicho que existe una diferenciación entre psicopatología y psicoanálisis.**

MCT: Perfecto, creo que es muy importante, es uno de los ejes de la *école lacanienne de psychanalyse*. Es por eso que nos interesa Michel Foucault, porque las figuras de la locura para él no son fácilmente psicopatologizables. Hay diferencias sutiles, no se puede negar que hay sufrimiento, pero colocarlo de manera sistemática dentro del autismo, eso no va.

**En las diferentes escuelas psicoanalíticas ¿hay matices sutiles?**

MCT: Muchos matices, diferencias, comprendidos los lacanianos. Por ejemplo, en la *École de la cause freudienne* existe un movimiento en torno a Éric Laurent que ha querido promover el trabajo de Rosine y Robert Lefort, algo que yo encuentro incomprendible. Hay muchos jóvenes con Éric Laurent que trabajan sin duda muy bien, pero oficialmente se posicionaron como adversarios del comportamentalismo y eso ha pervertido un poco su posición.

---

**Usted una vez citó el texto de Jean Claude Maleval.**

MCT: Maleval está en la *École de la cause freudienne*, en Rennes, él ha trabajado mucho sobre el autismo. Lo que me ha interpelado es que varios analistas han confirmado esa entidad psicopatológica, paidopsiquiátrica del autismo, nutriéndola de conceptos, de nociones psicoanalíticas. Encuentro que hay en eso algo que no va, ya que confirma esa entidad, la reafirma. He aquí por qué yo tomé el tiempo y el cuidado de buscar cómo había nacido el término y la entidad psicopatológica.

**Usted dijo algo muy interesante sobre cómo leer a Freud. Sobre los *Tres ensayos sobre la sexualidad infantil*, en concreto, planteó que hay una posibilidad de leerlos**

---

**entendiendo que hablan de la sexualidad de la infancia como si fuera un escrito sobre la sexualidad infantil. Y usted ha dicho que es antianalítico entenderlo así.**

MCT: Sí, completamente, la “sexualidad infantil” Freud la construyó también a partir de observaciones, pero sobre todo la construyó para comprender la neurosis, ahí está, la sexualidad infantil no es la sexualidad de los niños, dejemos a los niños tranquilos. Sophie Robert - en *Le mur*- se interpela, por supuesto, pero no ha buscado comprender.

**Hay diversos discursos sobre el autismo, sobre la infancia, ¿cómo piensa usted que intervienen?**

MCT: Eso depende de cuál es el sujeto.

**¿Cómo intervienen los discursos en la relación madre-*infans* cuando la teoría indica que se debe esperar que el niño haga alguna cosa a determinada edad? ¿Y si no la hace es un autista?**

MCT: El trabajo de Gesell tiene ese efecto perverso. Para ciertas madres sin duda hay preguntas. La pregunta inicial de ustedes era sobre lo que Kanner ha dicho, esa historia de la "madre heladera". Muchos psicólogos y psicoanalistas, que lo han retomado, culpabilizaron a los padres. Yo pienso que el comportamentalismo se apoyó sobre eso, diciendo: “para nada, es orgánico, es genético”. Y eso basculó completamente el discurso de culpabilizar a los padres y he aquí uno de puntos fuertes del comportamentalismo frente a la teoría psicoanalítica. En ese punto el comportamentalismo ha encontrado un terreno favorable, porque desculpabiliza a los padres.

**¿El autismo es un discurso de diversas voces?**

MCT: Yo digo que es un discurso de diversas bocas.

---

**Entonces sería un discurso de diversas bocas. ¿Hay una que es bizarra? ¿Cuál sería?**

MCT: Aquella que le interesa a todo el mundo. Pero puede ser otra. Muy frecuentemente uno se da cuenta que hay otras bocas bizarras, hay otros sufrimientos bizarros en el lugar del cuerpo del niño: quizás el padre, quizás la madre, quizás un hermano.

**Es complejo, pues rápidamente se ubica lo bizarro en la boca del autista. Tal vez no haya que ir tan rápido.**

MCT: Es difícil hablar en términos de individuos. Un analista toma en cuenta a los individuos, pero de un modo particular, a nivel del discurso, a nivel de lo que sucede entre los cuerpos; no en términos de individuos. Y a Foucault le gusta mucho pensar así: no es en términos de identidad social, en términos de edad biológica -lo que se puede hacer a los cinco años, a los veinte años, a los cuarenta- cuando se hace un análisis. Por supuesto que en el discurso habrá pasiones en las palabras, habrá singularidades, pero no es lo que hace el criterio para un análisis.

**¿Se podría decir que el autismo es un síntoma de la desaparición de Eros?**

MCT: No lo dije así, yo dije que es un síntoma, entre otros, y es una hipótesis, de una cientifización del lenguaje.

**¿La cientifización del lenguaje es una manera de desaparición de la singularidad?**

MCT: Se podría decir así. Ayer mostré que, en todo lo que pude leer de los psicólogos como Watson, Skinner, etc., la cuestión para ellos es la felicidad. La diferencia con el psicoanálisis es que para los comportamentalistas la muerte es absolutamente borrada. Al contrario, Freud incluyó la muerte en el lenguaje con su instinto de muerte. Y Lacan todavía más. Una de mis hipótesis, es un poco estrafalaria, pero conduce a pensar que el autismo indicaría por su silencio -si se toma como un rasgo su mutismo- la

---

cientifización del lenguaje. Ese punto de silencio y de muerte, sería el índice de esa concepción científica del lenguaje que es mecánica y donde la muerte humana, el término humano, está absolutamente excluido. Esa es una de las maneras de decir. Yo trato de dar una función al autismo que va más allá de la psicología, más allá de la psicopatología, más allá del individuo. ¿Qué es ese fenómeno que aparece en 1940, que prendió tan fuerte y que se extiende en el tiempo? Es una figura de la civilización muy particular. Porque allí no son las brujas ni las histéricas, es el niño. Un niño que no habla más, es así que se lo fijó, porque de hecho él habla, habla mucho, cuando no se lo intimida con nuestra posición de sabios. Pienso que habría que encontrar otra cosa que la patología, otras articulaciones. Foucault me interesó y Lacan también, porque tenían una formación en epistemología, en historia de las ciencias con Koyré. Lacan leyó a Foucault, él era muy sensible a poner las cosas en ese plano para el psicoanálisis.

### **Es una postura ético-política.**

MCT: Sí, desde un punto de vista. Ese es un plano, un plano que permite tener otra posición cuando se trabaja con los niños. No se tiene la misma disposición si se entiende el autismo como fenómeno producido, construido, que si se piensa que la mamá no amó bien a ese niño. La posición de trabajo es completamente diferente. Es, sobre todo, eso lo que me interesa en el fondo. Además de mi gusto por la lectura, por la investigación, por la historia. Uno de los efectos, no sé si lo espero, pero en todo caso es una propuesta para encontrar otra posición de trabajo con los niños, es que no se trate sólo del aprendizaje, sólo del adiestramiento. No es el trabajo de los analistas. Y si los comportamentalistas lo hacen, que dejen el lugar para que haya otra cosa al lado, y no la hegemonía actual.

**Hay una concepción de lenguaje muy particular: *lalangue*. Pues hay diversas concepciones de *lalangue* que producen diversos efectos. ¿Cómo sostener la dificultad de *lalangue* en el trabajo?**

MCT: Uno de los problemas es que hay concepciones diferentes de las lenguas, esas concepciones han sido organizadas en una *episteme* con un paradigma diferente cada

---

vez y eso produce una teoría del lenguaje y es lo que se olvida. Se termina pensando que esa teoría del lenguaje producida con un andamiaje particular es el lenguaje mismo. Freud hace observaciones muy interesantes cuando dice que se toma el andamiaje por la cosa. Es en el capítulo 7 de la *Interpretación de los sueños*, cuando, justamente, habla de la óptica para retomar el esquema percepción-motricidad, con el esquema de la invención de la realidad psíquica. Dice: 1) No es orgánica, no se inscribe en el cerebro, contrariamente a lo que pensaban Pavlov u otros 2) Esto es una construcción y no hay que tomar el andamiaje por la cosa. Lacan comenta eso, creo que en su seminario 1 cuando retoma el esquema de la realidad psíquica. Lacan dice: todo el mundo lo ha olvidado y toman el andamiaje por la cosa. Es necesario recordar cómo se construyen una teoría del lenguaje behaviorista, o una teoría del lenguaje en psicoanálisis, ya que hay una variedad de concepciones del lenguaje que convienen o no al psicoanálisis, están las que no convienen porque se construyen ellas mismas en otra concepción de lenguaje, muy simplemente.

**Usted habló de diferentes paradigmas, por ejemplo el de Dante.**

MCT: Sí, para Dante pienso que el paradigma era el amor, al menos eso me permite, en este mundo vasto de conocimientos, trazar sendas para reencontrarme allí. Quizá un especialista en Dante me diría: “No, no, para nada”. A mí me ayuda, cuando se ha leído a muchos autores sobre Dante, cuando se ha leído a Dante, hay un alcance de su poesía que hace al amor cortés, que lo llevó a escribir así. Yo hice un trabajo sobre el romanticismo alemán, a partir de *L'épreuve de l'étranger, Culture et traduction dans l'Allemagne romantique* un libro de Antoine Berman (Paris, Gallimard, 1984), que apareció en *El autismo y las lenguas*. Allí el paradigma es la traducción. Y Freud un poco rehace esto cuando dice que la represión patológica es un defecto de traducción. Hay una impregnación de Freud con lo que sucedía en Alemania, en el mundo germánico en esa época. Pero Freud le agregó y Lacan sobre todo lo leyó así, el paradigma de la lengua. Quizás el síntoma “autismo” indique un olvido que no hay en el psicoanálisis, pero quizás sea insoportable pensar eso, pensar a la muerte inscrita en nuestra singularidad, en nuestra subjetividad.

---

**¿Cómo piensa la relación palabra-cuerpo? ¿Cómo toca la palabra el cuerpo?**

MCT: La palabra y el cuerpo ¿*Lalangue* y el cuerpo?

**Es un punto muy difícil.**

MCT: Espero haberme sonrojado, porque su pregunta me incomoda. Prefiero contestarla así, esa es la manera de demostrar cómo una palabra puede tocar un cuerpo. Prefiero contestar así para no recitar el significante. Lacan pasó su enseñanza tratando de articular eso de muchas formas. Trabajé con un chiquito autista, extraordinario, loco, que tenía una piel de una blancura notable. Habíamos enganchado bien los dos y un día me encontró por azar en un corredor y se sonrojó. No es la lengua de manera abstracta, era mi imagen que él conocía en un consultorio donde trabajábamos juntos. Pienso que mi imagen hace parte de *lalangue*. La lengua no son sólo palabras, mi imagen que lo sorprende, todo eso es discurso. De manera inesperada me encuentra y se sonroja. Con los niños llamados autistas hay que aceptar este género de relación, es un nivel poético, casi animal, muy corporal. En el psicoanálisis no existe esa distinción. Por ejemplo, Pavlov. En el siglo XIX había dos niveles, un nivel corporal un poco animal, las histéricas, los niños y después un nivel racional, que es el de los hombres, los sabios. En el psicoanálisis lo más carnal es lo más poético, cuando se lo ve así, por supuesto. El trabajo que yo practiqué con los niños, como ese niño, lo hice en ese nivel. Un dispositivo lo más analítico posible, como decía ayer, con entrevistas preliminares con el niño, con los padres. En una institución no creo que se pueda trabajar en una práctica liberal. Y luego, en ese mundo de la institución, estar atentos a encuentros en el consultorio, en el pasillo.

**¿En este momento trabaja en alguna institución?**

MCT – No trabajo más, trabajo en mi consultorio.



**¿Pero trabajó?**

MCT: Treinta y tres años en la misma, no es fácil porque hay una corriente educativa que no comprende siempre ciertas decisiones y al final aún más difícil porque estaba la directiva de la Alta Autoridad de la Salud. Es una pelea...